

高雄市議會舉辦「重整大溝頂商場 再現鹽埕風華－整合發展規畫」 公聽會會議紀錄

日期：中華民國 104 年 11 月 19 日（星期四）上午 10 時至 12 時

地點：本會 1 樓（第一會議室）

出（列）席：

本 會－議員簡煥宗、議員李喬如

市府官員－高雄市政府經發局科長科股長黃雅詩、科員黃芝婷

高雄市政府經發局市場管理處處長林麗英、科員黃家宜

高雄市政府財政局財務科長黃琛

高雄市政府都發局陳昌盛正工

高雄市政府文化局簡課長嘉論

高雄市政府法制局郭培榮科長、錢宜玲編審

高雄市政府研究發展考核委員會郭榮哲

高雄市政府水利局林科長庚達

專家學者－國立中山大學企管系博士後研究宋世祥博士

高雄師範大學事業經營學許惠媚博士助理教授

文史工作者李怡志教授

地方團體－鹽埕區長/顏賜山

鹽埕區藍橋里/里長陳本興

鹽埕區中原里/里長蔡崇銘

鹽埕區中山里/里長易明忠

鹽埕區港都里/里長邱誌雲

鹽埕區府北里/里長林傳富

鹽埕區慈愛里/里長陳朝見

鹽埕區博愛里/里長林哲弘

興華場長/陳仲和

富野場/吳鯨魚

七賢場長/羅安川

大公場長/柳光生

五福場長/朱明浮

新樂場長/陳麗元

大仁場長/陳信旭

主 持 人：議員簡煥宗、議員李喬如

記 錄：蘇美英、江麗珠

甲、主持人介紹與會出席人員，宣布公聽會開始並說明公聽會要旨。

乙、專家學者、各單位陳述意見：

高雄市政府經發局市場管理處處長林麗英

高雄市政府水利局林科長庚達

專家學者－國立中山大學企管系博士後研究宋世祥博士

高雄師範大學事業經營學許惠媚博士助理教授

文史工作者李怡志

地方團體－鹽埕區長/顏賜山

鹽埕區中原里/里長蔡崇銘

鹽埕區教仁里/里長高陳文玲

鹽埕區藍橋里/里長陳本興

鹽埕區府北里/里長林傳富

鹽埕區港都里/里長邱誌雲

七賢場長/羅安川

興華場長/陳仲和

新樂場長/陳麗元

五福場長/朱明浮

大公場長/柳光生

丙、主持人：簡議員煥宗結語。

丁、散 會：上午 11 時 48 分。

「重整大溝頂商場 再現鹽埕風華－整合發展規畫」

公聽會錄音紀錄整理

主持人（簡議員煥宗）：

今天的公聽會正式開始，首先介紹學者專家：中山大學宋世祥教授、高師大助理教授許惠媚老師。接下來介紹地方相關代表：鹽埕區顏賜山區長、鹽埕區里長聯誼會主席蔡崇銘里長、教仁里高陳文玲里長、慈愛里陳朝見里長、藍橋里陳本興里長、府北里林傳富里長、博愛里林哲宏里長。接下來介紹關心這個議題的地方好朋友：高雄市攤販協會總幹事許水周、常務監事何文科、大林場長王武德總幹事、新樂場長陳麗元場長、富野場代表陳大姊和吳大哥、七賢場長羅安川場長。還有一位是這次最重要的靈魂人物，鹽埕區在地的年輕人李怡志，因為他才促成這次的公聽會。接下來介紹市政府相關代表：都發局陳正工昌盛、市場管理處林處長麗英和同仁黃科員芝婷、經發局黃股長雅詩、文化局簡課長嘉論、財政局黃科長琛、法制局郭科長培榮和錢編審宜玲、研考會郭研究員榮哲、水利局林科長庚達。

向各位報告今天公聽會的緣由，煥宗這一屆新當選議員，李喬如議員長期關心地方議題，加上在地一位很優秀的年輕人李怡志，才促成今天的公聽會，大家都很期待，主要的訴求是這樣，我們發現最近鹽埕區的改變，第一點，飯店愈來愈多。第二點，背包客的旅舍也愈來愈多，很多年輕人可能因為駁二的效應，吸引很多年輕人回流，駁二對年輕人來說，他們進去的門檻比較高，我們期待過去的大溝頂，很多長輩說過去的大溝頂很熱鬧，我們期待透過這個公聽會做一個開始，請市政府在有限的經費之下，加上在座各位熱心的參與，我們希望可以一段一段把過去相關的機會找回來，包括結合現在最新的，就是年輕人最流行的名詞「創客」，昨天我和張豐藤議員也有討論過這個部分，看看是不是有機會在大溝頂，除了傳統美食和過去傳統的手工藝，還有和鹽埕區歷史發展有關的行業之外，是不是可以讓年輕人回到鹽埕區發展，我們提供一個地方，門檻不一定要像駁二那麼高，我們用階段性，利用有限的經費來參與，所以才會有今天的公聽會。等一下請大家踴躍發表意見，提供給市政府做參考，也讓我們議員可以繼續監督，接下來請共同主持人李喬如議員發言。

共同主持人（李議員喬如）：

首先感謝今天列席學術團體的各位教授和文化史的工作者，還有在地鹽埕區的主席和各位里長、大溝頂所有攤商場長、代表和市政府團隊，大家辛苦了。今天我們二位議員專程把市政府官員邀請到這裡就是要聽在地和學者、文化團

體的聲音，到底我們大溝頂這個商場要再現風華，要什麼方式能夠呈現。我連任議員好幾屆，這是鹽埕區的大事，所以我聯合新當選的議員簡煥宗一起為這個事情給鹽埕一個新的期望，透過地方同黨議員團結，這個重大議題我已經努力進行很久了，一直沒有辦法，現在新任議員簡煥宗比較有衝勁，他有一些新的概念，和我們之前不太一樣。

當初我們在區公所開座談會，邀請里長和各場長出席，我們希望這個地方要怎樣來重現繁華，用什麼樣的機能和機制才可以帶動，當然地方政府要來參與，資源要介入之外，地方也要認同並願意提供寶貴的意見。所以我們當時提到，剛才簡議員說，我們把一些美食、藝品、文化藝術、民生基本消費這種產業撥到這裡，然後加上一些年輕人的文創，希望透過這樣概念的結合，可以把鹽埕的繁榮找回來，所以才會促成今天這個公聽會，新當選的簡議員充滿動力，針對今天這個議題我們請簡議員來主持。

主持人（簡議員煥宗）：

補充介紹來賓：港都里邱誌雲里長、中山里易明忠里長、五福場長朱明浮場長。首先邀請在地鹽埕區的區長顏區長做引言。

鹽埕區顏區長賜山：

感謝二位議員同時為我們鹽埕區的繁榮來打拚，我來到鹽埕區快一年了，大溝頂這個區塊有注意到，我們去做了解，這些店家都逐漸在沒落，一直在減少，人潮也一直在減少。但是我們發現有營造駁二特區以後，每年可以帶進 4、5 百萬人次的遊客，但是都沒有進入到社區來消費，這是我們憂心的，我們期待可以把遊客人潮帶進來。

據我們了解，大溝頂是水利溝，土地是屬於水利局的轄管，店家的房屋是屬於經發局權管，當然似乎有租售的問題，因為崛江是他們自己建的，所以不太了解狀況，希望能盤整出來，然後把所有的店再重新來使用，這樣就可以帶進人潮。不管在國內或國外旅遊，我們都會去類似一條通商街，商店非常多，如果大溝頂每家商店都重新營業的機會，相信遊客一定會再進來，這是我所期待的。

最近我們發現在新樂場部分，還有第一公有市場，漢王飯店後面第二公有市場這個部分也有台裔的藝術家進駐，這是一個好的開始，我們希望這些商店都能夠再重新營業。

主持人（簡議員煥宗）：

謝謝區長，其實和市場管處有關係的只有剛才區長所提到的那場而已，其他的大概都是水利局權管。接下來請里長聯誼會蔡主席發言。

鹽埕區里長聯誼會主席（蔡崇銘里長）：

簡議員和李議員對我們鹽埕區特別照顧，剛才區長講了很多，我們今天來參加的目的就是，以前鹽埕區大溝頂真的非常熱鬧，大家都在那裡做生意，現在生意差很多，以前大溝頂鹽埕區有十幾萬人口，現在只剩下二萬多人，爲什麼？沒有生意可做，爲什麼沒有生意可做？沒有人願意進來投資等等。

我希望今天開這個會很實際，能確實爲我們大溝頂、爲我們鹽埕區帶來繁榮和人潮，講理論是多餘的，我一而再、再而三拜託與會學者專家和市府官員，議員很支持我們也很努力，拜託讓我們鹽埕區可以風華再現，風華再現就是我們鹽埕區大溝頂有開發可以帶動人潮進來，相信這樣才有機會再現鹽埕區的風華。

再三拜託各位，讓我們大溝頂，請市政府盡量和民間配合，做一些規劃或者有些什麼優惠措施，譬如哪一個商場有舉辦些什麼活動等等，每條商場來做規劃，我覺得這樣來帶動比較好。感謝與會各位來賓、感謝簡煥宗、李喬如二位議員爲鹽埕區所做的努力，你們爲我們鹽埕區打拚，以後我們鹽埕區也一定會支持你。

主持人（簡議員煥宗）：

謝謝蔡主席，雖然鹽埕區的人口流失，但是最近有一個現象，剛才開場時我就說過，根據我的觀察，目前鹽埕區是全高雄市飯店密度最高。總質詢的時候我問觀光局局長，他沒有辦法用一個合理的計畫來說服我，爲什麼民間跑了那麼快，一條五福路有華王飯店、有漢王飯店，有福容飯店、有冒煙的喬，未來還有一家 Hotel Q...，光榮國小旁邊，愛河飯店那邊有相關的企業團體要來接手了，斜對面已經蓋了一家十幾樓的大樓。

沒有人可以告訴我，爲什麼鹽埕區的飯店，民間敢投資表示它有商機，但是如果商機，爲什麼鹽埕區晚上出來逛的人那麼少？這個才是我們要關心、要去討論的問題。我和李喬如議員有發現這個問題，我們用大溝頂這個議題，看看是不是有機會讓那些住飯店的人晚上可以到鹽埕區逛街消費。我覺得這樣很矛盾，你蓋那麼多飯店，晚上卻沒有那麼多人，除了飯店之外，裡面也有很多年輕人背包客的旅社，等一下請李怡志做個說明。

這個矛盾的現象我們要怎麼做適當的處理，讓返鄉的年輕人有這個機會，這就是今天公聽會的目的。接下來請在座各位里長提出意見，請高陳文玲里長發言。

教仁里高陳文玲里長：

我是鹽埕教仁里里長，教仁里的範圍在漢王大飯店、五福路，里內有第一公有市場，我知道鹽埕區很多市場都拆掉了，公園路有一個，還有大智市場，是爲了綠化。不過我這個公有市場是比較傳統的，現在有一些文創年輕人、一些

藝術家已經進駐到我們場裡，有好幾家，可是旁邊是一個傳統市場，那個市場的買氣也不高，變成人家的大盤，就是把大魚殺一殺做成魚丸漿，然後每天一大早就在那裡殺魚做魚丸漿，滿地都是魚鱗和臭水，你要文創的話，它旁邊就是市場，左邊就是這種商店，怎麼可能做得起來。

然後市場也有另外一些人，里長也插不上手，所以你說要來做文創，我那邊對面就是崛江商場，整個連貫是最美的，可是旁邊第一公有市場在那裡，就是要先解決，還有公廁問題，剩下沒有幾攤，他們也不是我的里民，有些是從三民區過來的，我每次要去弄這些、管理等等，有時候和市場管理處溝通，我覺得也是能力有限。

所以這個問題要先解決，我們才能來談文創等等，一個攤位在那裡，你要叫他移走要有一些配套條件，這個地方就是議員或政府有辦法去處理的時候，我們最基層才有辦法來和大家共同努力，因為這些都不是里長可以解決的問題，必須重視這個部分。已經有二個市場被你們拆掉了，也弄得很成功，剩下這個小區塊要處理掉，才能把水準整個帶動起來，不然文創在旁邊，右邊都是臭水，根本連門都走不進去。

我希望你們不要坐在辦公室，要出來考察看一看，看看民情是怎麼樣，這樣才能建設。因為對面就是崛江商場，我自己也有一個店在那邊，從民國 73 年到現在，所以我對那邊的生態非常了解，以前一間店面要賣 2、3 百萬，現在連 50 萬都沒有，很多店都關了，以前我一個月房租可以收 1.5 萬，現在只剩 3 千、5 千。

因為旁邊有一些像駁二太漂亮了，然後我們這邊就比較老舊，所以整個配合不上來，有些配套條件真的是要考慮一下，這是我們里內的問題。我認為把這個地方解決以後，整個要弄漂亮就很容易了，因為只剩下市場那個區塊，你們可以去看一下，現在鹽埕區就是那邊那個市場。

主持人（簡議員煥宗）：

現在很清楚了，那裡就是鹽埕第一公有市場，應該是在新樂段裡面，這個問題等一下請經發局做回覆。請陳里長發言。

藍橋里陳本興里長：

今天這個公聽會，事實上我們在鹽埕區區公所的會議室有整合過，今天二位議員邀請我們過來，從鹽埕區到這裡很遠，我們也是快馬加鞭趕快過來，區長也來參加，學者專家一起研究要如何讓鹽埕的風華再現，我們這些里長是見證人、是議員的推手而已，你說叫我們怎麼辦，我們只能告訴各位官員，要讓鹽埕區再繁榮，有議員出來呼籲，市政府包括水利局、經發局可以有作為的單位，要作為應作為，你不作為時間一樣流過去，經費那麼多，預算都在議會可以用，

如果執行單位不去做，這種很好的規劃要讓鹽埕再繁榮，失去機會鹽埕區又要繼續落寞，這樣很可惜。

剛才簡議員說，鹽埕區的飯店那麼多，駁二也經營得那麼好，為什麼零星的人口都不會在鹽埕區，人口一直外流，就是公有土地太多嘛！如果我們把大溝頂規劃好，我最高興的是，二位議員有看到整個趨勢是往這方面走，如果把大溝頂的場長都集合起來，大家有一個共識，讓鹽埕區能夠脫胎換骨，不要一直落寞下去。哪裡有這個商機？就是大溝頂，這是一個很好的地帶，而且從南到北貫通。

舉例，我在藍橋里，就是建國橋下來那個里，那個地方就是日據時代的北野町，屬於比較落後的地方，但是你看看，有經營的話，對岸來一個家樂福愛河店，人口就集中過去了，飯店有一些日本客、大陸客和各國的遊客，包括各縣市來的遊客，他們成群結隊去家樂福愛河店購物，我們那邊就熱鬧起來了。現在愛河的水岸，和觀光局在那裡營造推動，看看能不能讓愛河活化，讓我們藍橋里成為鹽埕區的亮點。

現在這個議題比我那個還好，如果把鹽埕區的大溝頂改造成一個很好的文創商場，或是一個人文交際的地方，讓我們鹽埕區的地價有人願意再投注進來。另外，空地那麼多，如果蓋大樓的話，鹽埕區會比以前台北的西門町更熱鬧，是不是有這個機會？今天二位市議員拋出這個題目，我們要全力配合，地方的場長很重要，里長只能拍手幫忙而已，真的要配合的是場長，你們回去之後要告訴住戶，然後官員和議員的政策領導配合，這樣鹽埕區才有風華再現的機會。

包括主席、區長和里長絕對會配合這個政策來推動，只要是為了鹽埕好，絕對沒有任何一個里長會退縮。期待二位議員大力、大刀闊斧帶動市府把鹽埕翻轉一次，成為高雄市的亮點，否則現在變成日薄西山，就像徐娘半老，擦了粉還是很難看，風華再現變成 18 姑娘一朵花，大家都這樣期待。

主持人（簡議員煥宗）：

請林里長發言。

府北里林傳富里長：

剛才陳里長講得很清楚，里長只能幫忙推動而已，像我住的那裡有興華商場和七賢商場，這個場所有權利問題，所以將來管理會牽涉到政府要推動年輕人回鄉來這裡做文創，但是租金的部分，你要租他 3000 還是 5000，你沒有辦法統一管理，一定要有政府介入…你這個商場都有負責人，這裡有商場，他們就要去推動這個問題。這裡的權利有的人三格、五格、十格，這些地方現在都變成住家在那裡居住，衛生問題也很不好，大溝頂的廁所都做在那裡，排下去就是大溝了。因為我在任的時候，那裡建造起來，做那個大溝，看到水溝都是爛

泥巴，廁所都做在那裡，你將來做的時候，這個商店蓋起來，還牽涉到要做一個洗手間的問題。外地人來這裡觀光，有文創及美食街等，不知要上哪去找廁所，這就是一個問題了，還有停車問題。所以這個問題，說真的，如果兩位議員這麼有心要推動，我們這裡的里長也都是全面支持，但是還未做之前，你要先規劃妥當，跟商場的人達成共識。現在要將這裡拆掉重新建設，像新興市場拆掉重建有比較好嗎？拆掉人潮就不見了。所以這個要擔心，就是這個建設對眾人有意義嗎？做下去如果不好，我們就不要做，要做就要做到成功的狀況，有價值、有進步的東西，帶動整個大溝頂的繁榮。因為大溝頂從堀江一直到愛河這個地方，是太大條的，你要整頓，包括大溝衛生的問題都要整頓。讓來這裡觀光的人，會覺得這個地方真的是獨一無二的，覺得不同的地方是什麼，特別的地方是在哪裏。所以我希望要做就要創造那個價值、那個意義，以上，謝謝。

主持人（簡議員煥宗）：

感謝傅富兄的提醒，接下來還有里長夥伴要發言的嗎？邱里長。

港都里邱里長誌雲：

我是港都里里長，以前也當過堀江商場的場長，所以大溝頂的問題，我記得沒有錯的話，民國 64 年的時候，是由高雄市攤販協會，只有我們是市政府。當時是整條南北大溝重新改建，要收容一些攤販，就是把路邊攤販整個集中到南北大溝上。所以以前大溝頂分很多段，第一公有市場，旁邊是菜市場，第一公有市場大溝頂上面以前都是賣舶來品的，新樂段是布莊，然後過大公段就完全是美食。當時因為時空背景的關係，所以堀江商場地上權是當時的店家自己出錢蓋的，所以比較沒有產權問題。但是從第一公有市場過來，後面那些可能就有產權問題，如果沒有錯的話，產權是經發局或市場管理處的。所以現在要整合就是要先釐清產權問題，經發局或市場管理處你們需要去釐清、去調查，第一公有市場到興華段，這幾段的產權是誰的。地上權是屬於私人的還是市場管理處的，先把這個事情釐清出來，若完全都是屬於市政府的，市場管理處還是經發局，這樣就比較好處理。因為目前都是關著沒有做比較多，如果產權是屬於市府的話，你們是不是考慮收回來，收回來以後再重新整頓，看是要幾間打成 1 間，現在那個都太小間了，1 間才兩坪而已。

所以你要重新規劃，不管是要做美食還是文創，那差不多要 4 間至 6 間打成 1 間，店面這樣才夠寬，尤其要做美食，一個灶、桌子排下去，沒有 6 間前後打通，不夠寬。

那要規劃的時候，可以考慮先從第一公有市場到新樂段，這兩段先下去做，因為他們離堀江商場比較近，而且目前這兩段上面有在營業，有一攤魚肚很有

名的，有阿綿麻糬、三郎麵包，上面都還有幾家在營業。然後堀江後面從必忠街到必信街，銜接駁二到大溝頂，現在在做景觀美化，應該沒有問題的話，這個禮拜就會招標出去了，大概 12 月會動工。那連接到駁二那邊剛好是輕軌站，輕軌蓬萊站那邊會做一個意象指標，就是把駁二的人潮引進到第一目標是堀江，就是有一個意象指標指堀江往那裡走。那邊的人如果來到堀江，接下來就是第一公有市場跟新樂段，這兩段若是能先做起來，這邊就可以一直銜接過去。所以有關單位要先去調查產權是誰的，這裡若是產權沒有釐清，後面都不用做了，所以現在法制局、經發局、市場管理處，麻煩你們先去將這些產權調出來，看產權是誰的，後面才有辦法推動，謝謝。

主持人（簡議員煥宗）：

謝謝邱里長，等一下也是一併請經發局跟相關單位，針對大溝頂上面的產權做個回應。

港都里邱里長誌雲：

對不起，我再講一次，堀江是私人的，堀江上面大溝頂以前是，五福攤販集中商場，那時候是由店家自己出錢蓋的。設計是市政府提供沒有錯，但是那時候的產權是私人的，是那時候的店家自己出錢蓋的，大家一同建造的，剩下這邊應該沒有錯是屬於經發局或是市場管理處的，謝謝。

主持人（簡議員煥宗）：

謝謝邱里長。還有里長夥伴要發言嗎？不然現在就將時間交給各商場的場長。我簡單補充介紹興華場的場長陳仲和陳大哥也到現場，大公場的場長，柳大哥柳光生，謝謝。現在請各場的代表來做發言。

七賢商場羅場長安川：

兩位議員，我是大溝頂七賢商場場長羅安川。非常高興，好像幾年前李喬如議員在鹽埕區公所，有提過大溝頂要改建成觀光市場這個意見。好像是好幾年前，喬如對不對？我現在說幾點，大溝頂是 43 年陳銀櫃議員所創建出來，在 64 年的 4 月 25 日王玉雲市長改建到今天。大溝頂在民國 55 年到 59 年這之間，那 5 年之間，在過年的時候，我曾經 3 天都沒有打烊，當時的生意，3 個晚上，從 28、除夕到年初一，才開始打烊。曾經做過 3 晚沒有打烊，輪流睡覺，整條大溝頂沒有白天跟晚上。所以那時候大溝頂只有鹽埕跟大新而已，只有大新百貨公司，沒有其它的，大新以外就是到大溝頂買東西。很多人白天沒空，在工作，晚上下班洗完澡到大溝頂買，說實在的當時的生意是非常好的，人口也很多。鹽埕人口數好像最多將近 12 萬，我所知道是這樣，當時的區長我曾經問過他，是這樣的人口數。所以今天來這裡，李議員、簡議員辦這個公聽會，我第一個想要了解的，大溝頂從 64 年改建，王玉雲做市長，除了第一市場，

第一市場是市場管理處的，再過來都不是，都是私人的。這是水利地，但是這是有牌的違章，我們有建照，每一戶都有建照，所以你今天辦這個公聽會，我是非常認同，感謝兩位。但是你要徹底先從大溝頂每一個格位，現在住戶占差不多 60%，沒有住戶在裡面，因為沒有生意可做，甚至都只有做住家。所以你要將目前大溝頂現有的調查好，爾後是要用 BOT 或是怎麼處理，你現在先處理，不然大溝頂你絕對沒有辦法處理。喬如我先跟你說一下，我們坦白說，你議員做這麼多屆，你也知道啊，對不對。大溝頂要處理，怎麼說呢，甚至格位主不在現場，他租給人家，甚至沒有出租，就關起來。所以我光是要清查七賢商場，我們七賢商場以前是跟興華共同是第六集中商場，七賢路楊金虎做市長，60 年拆開之後，我們才有興華場。那是分開，拆開做兩場，以前是第六集中商場，因為我在大溝頂 50 年，我在那裡住到今年剛好 50 年。

所以要處理大溝頂的觀光，第一，這些大溝頂格位主都講好，針對你們的意見都提出，規劃都做好，但是你們要拆還是要怎麼樣重建，當時喬如在區公所是說要重建，要拆要做怎麼樣。我說拆掉的那一段時間，這些格位主要怎麼安排，他的生活來源你要怎麼處理。這絕對要有規劃出來，不然你要如何處理這些事情，不然你就是全買，大溝頂一格多少你要全買，50 萬、30 萬、40 萬，你全買，買一買，看你們要怎麼樣都沒關係，格位主不會有意見。我建議到此，剩下後面給你們了，謝謝。

主持人（簡議員煥宗）：

謝謝前輩的建議。還有其他各段的，興華場場長。

興華場陳場長仲和：

兩位議員，市府的官員，各位里長、區長，大家好，我是興華場陳仲和。我建議很簡單，大溝頂是鹽埕區的癌症，真的鹽埕區若是要發展，沒有大溝頂絕對是發展不起來。現在的人你辦什麼活動，人都到達愛河就回去了，沒有再走進鹽埕區裡面，假使大溝頂能夠繁榮，自然人潮就會聚集。以前的大溝頂不是這樣，現在大溝頂變成高雄市的乞丐寮，所以這個大溝頂若是要整理，要怎麼整理？大溝頂是從王玉雲的手上做的，本來大溝頂是跟興華場一樣，都走中間，興華場會做，就是王玉雲的弟弟在我們後面，我爭取的。我爭取大溝頂一定要面對面，但是另外一邊因為有房子在旁邊，爭取背對背。所以現在要整理，當時李議員有幫我們估價過，在府北那裡開一個會議，因為資金太大了，下面要養魚、要住。不是在區公所，那後來的場在區公所，他說要重建，讓大溝下面要能夠養魚，上面要蓋一樓或二樓，讓人家可以開咖啡廳，可以很漂亮。但是你說光是興華場沒有辦法做，剩下的那些場都無法做了，它都是背對背的。要做不是那麼簡單就能做的，根本停車就是一個問題，當時你要做的時候，我

們興華場是什麼做法，他們那裡的場是什麼做法，市府是不是要想一個辦法出來。最好要拆就全部拆掉，最好就是全拆掉由市府來管理這樣。

因為以前有一次是鹽埕停車場還沒有蓋的時候，準備大溝頂要拆掉做停車場，但是這成本太高，市府就沒有做，就做鹽埕停車場。所以現在我希望市府要拿出這一筆錢，也是很困難，我們所知道的現在是很困難。所以這就要兩位議員極力爭取一下，不然要整理大溝頂是很困難的，謝謝。

主持人（簡議員煥宗）：

也感謝前輩給我們的建議，接下來五福場，還是要給年輕的三郎麵包，你說一下好了。

新樂場陳場長麗元：

首先感謝兩位議員，辛苦的幫我們辦這一場公聽會，讓鹽埕區有一個機會再造，風華再現。我是在鹽埕區大溝頂土生土長，我 67 年次的，我在那裡長大，從出生到現在，我們麵包店在那裡已經 70 年了，我們三代人都在那裡。以我看到的，剛才很多里長前輩在講，我很認同教仁里里長，以及港都里里長講的，他們發表的一些言論。第一個，鹽埕埔大溝頂這裡，只有第一公有市場是市政府市管處的，剩下的都是民間拿錢出來。王玉雲以前要綁樁，然後就綁我們這些攤商，要綁樁腳，然後你們拿錢出來蓋，水利地拿出來給你們使用，是這樣來的。所以現在產權很多，就是都是私人的，私人的之後，像現在有在營業，比較熱鬧的，就只有新樂場。就像剛剛港都里里長講的，新樂場跟五福場，剩下的都零零散散，像阿姐富野場就剩阿英排骨飯阿英姐，一個人就佔 20 格了。剩下的都關起來做住家，我們在中原里這裡都做住家，再來我們前輩七賢場這裡，這也差不多都是住家。

你要徵收，說實在的那有一點困難，那是針對今天議員討論出來的題目，我們大溝頂商圈應如何落實文創產業，讓藝術進駐，要如何帶動地方產業轉型。像現在我們大溝頂，人家有看到燒焦味，阿綿麻糬就首先進入，像新樂場這裡，年輕人為什麼要進來，他會覺得這裡有一個歷史的氣味，文創創客為什麼要進來這個地方，就是要有一個歷史的味道。年輕人要看得到的就是，我有一個歷史的味道，歷史的東西是不能用錢去買的。所以現在像參捌旅居，或是像李怡志李先生，他們為什麼會下來做，就是因為他有看到這一塊有歷史的味道。要做我們可以先區段來實驗，不可能整條，整條的投資成本太大了。就以公有的，像高陳里長講的這樣，公有的地方市政府比較好介入，剩下私人的地方，你要徵收，大家都嘴巴開開的在等你，說一句比較坦白的是這樣。就嘴巴開開的等你要拿多少錢來放人，不然我就要抗爭。你可以做的就是，剛才簡議員有講，要如何讓文創、美食、人潮，三者合而為一來結合，像這樣我們就可以來做結

合。你看港都里、堀江，市政府投資這麼多錢下去了，那裡做得那麼漂亮，然後就卡在中間。我們這裡就專門做吃的，我們這裡吃的一間比一間更有名，魚丸湯、虱目魚、碗粿，有的沒有的，一間比一間更有名。早期這邊做生意的前輩，打烊就是到我們這邊吃一些點心，中餐、晚餐，在這裡簡單解決。要做我是覺得選區段，配合年輕人的意見，像我們這裡有文創的年輕人，他們如何去看這個區塊，然後下去做整合會比較理想。之後這個地方做的起來，後面前輩這裡看到，人家就會自動說，你看人家那裡做得這麼成功，要講就比較容易了，是這樣，謝謝。

主持人（簡議員煥宗）：

謝謝，謝謝三郎麵包，第三代了，70年。我想年輕人看的，還有長輩前輩的建議，可以提供給政府跟我們這邊做相關的思考。接下來還有別場的場長，有什麼意見要說的嗎？請。

五福場朱場長明浮：

兩位議員，大家好。我是堀江的，我們堀江目前也是有三分之一的店沒有開了，也是可憐，也是慢慢要像大溝那樣了，晚上8點半大家差不多就準備要打烊了。所以兩位議員真心要幫我們推動，我覺得要趕快加油，因為我們堀江也快40年了，從好看到不好，目前大溝頂就剩堀江算還可以，不然差不多都散掉了。現在也漸漸差不多了，晚上8點半就沒有人了，這也是我很擔心的地方。我們那裡是8點半就準備要打烊了，晚上是很糟糕的，議員在推動這個，能多盡力，盡量能快一點，不然我覺得機會也是很渺小的，謝謝。

主持人（簡議員煥宗）：

感謝。

新樂場陳場長麗元：

簡議員我再補充一下，剛才他們講到如廁的問題，大溝頂就像本興里長講的，廢水都直接進入大溝，如果帶動人潮進來，廁所要從哪裡來，現在唯一有的就是第一公有市場小市場裡面有公共的廁所，再來就是公教大樓樓下有公共廁所，如人潮帶動進來，排泄物要去哪裡這是一個問題。所以這個改天要思考的時候，這個要納入重點的規劃，停車這個好解決，有錢不怕沒有地方停，是人日常生活所需的這個問題比較大，要注意這一點。

主持人（簡議員煥宗）：

好，感謝你的提醒，感謝。這裡的場長還有意見要表達嗎？來，謝謝。

大公場柳場長光生：

不好意思，李議員服務很好，簡議員雖然是新任的，但是我們由此就可以看見他的熱誠跟熱心，我們真的感謝你們。各位里長同仁，我是中原里前里長，

所以到這裡看到很多老同事，很高興，我現在在大溝頂，謝謝。我覺得大溝的使用方式，要收購或是 4 間變成 1 間都可以，這可能要由議員跟市府市管處有關方面來規劃。現在來做的人，要如何做，都在於你們，我們若可以就跟你們配合，我們不能配合的，就由你們來提供。有一次，有一個日本的遊客，在大勇路石頭的休閒區那裡，在那裡講話，拿地圖在看，我問他說要去哪裡，他說要找一間西餐廳，結果我就帶他去。他進去用完餐後出來，我逛完又剛好碰到他，問他你還想去哪裡嗎？他說你們這裡有什麼特色，我說到這裡有一間阿婆冰很有名。結果我在那裡當場畫，以七賢路為準，所有的點心攤都畫給他，頭一間我畫愛河北港第三代米糕，再來北斗街郭肉粽，接著阿財雞絲麵，七賢路還有阿婆冰，再來還有虱目魚米粉，還有三郎餅店、麵包店，還有三信裡面的魚丸，我都畫圖給他。想不到這個日本人第四天之後，已經拿一盒餅，我有留電話給他，第四天拿一份禮物，打電話給我，我們還是約在那個地方見面。他送給我，說很感謝我，他吃遍了鹽埕區所有有特色的東西，我很想掉淚。日本人這種禮貌、個性，非常可愛，說到這些我就會想起。

大溝頂我當時在那裡做里長的時候，我本來要叫富野場、大仁場蔡場長出來說，所有有空下來的房子，因為那時候我是里長，這三場都是我中原里內，我說你們這些場沒開的，你們借我，2 年無償借給我，但不是我要使用做倉庫，不是。我要叫所有賣小吃的都進來，我叫進來的小吃，肉粽只能有一攤，不能重複，碗粿一攤、賣冰的一攤、賣蚵仔麵線一攤、賣蚵仔煎一攤。那時候如果可以的話，大家要吃點心到鹽埕埔，要吃什麼都有，大溝頂什麼東西都有。結果有兩個人，很大場，一個五場的、一個四場的，總共九場在裡面，他們兩個最反對，這樣才打消掉這個念頭。結果到現在大概有 15 年到 20 年，他的房子到現在都還關著，當初他若是借給我，兩年後，不一定是目前這種狀況。說起來確實很可憐，我們大公場有一個太太，他是在做衣服，他都要去客人那裡量，量好再回家做，做好再送去試穿，不行再回家改。還有一個燙頭髮的，要騎機車去載一個太太，載來洗好吹好再送回去，現在變成要這樣子。我現在說剛才那個做衣服的，當初有 14 個小姐在那裡學手藝，做學徒，現在剩老夫妻加減做。剛才安川兄說得有點過頭，但是很切題，真的現在是這樣。最近在兩位議員，簡議員和喬如姐的努力之下，鹽埕區是真的有在帶動，我們憑良心講，喬如姐每一年過年、聖誕節，或是他要就職，都會傳 Line 給我們。雖然我們沒有見過面，他這個動作做得非常好，我們非常敬佩李喬如李議員，這以後你們若將我打倒說不要選他，我還是要投給他，服務這麼好的議員，怎麼能不選。

我現在要講徵收方面由貴會跟市管處來結合，要怎麼使用，現在的所有者，我場內有兩個老夫妻，太太 70 幾歲，先生 80 幾歲，大陸來的。要他們做，那

可能性很小，那可能就要徵收，是用什麼方式來徵收，這也要麻煩你們來計畫。剛才三郎有講，大家張大嘴巴在看，當然愈多愈好。相對的市政府補助，當然在合理情形之下，能省當然要節省，在合理的情況之下把這個解決。然後要做的人選，也是要由貴議員你們來統籌，三郎這個就將他留下來，沒有做的看怎麼樣，我們再來改進。我想鹽埕埔再度繁華，有機會，尤其那個陸橋現在拆掉，鐵路廢掉，有很多朋友來，都到鐵路公園那裡去看，怎麼會這樣，有火車，用鐵路的廢棄物做藝術的展示，非常好。現在就只剩鹽埕埔大溝頂這裡沒有動到，所以在這裡衷心地感謝兩位議員，謝謝大家，幸福健康快樂，謝謝。

主持人（簡議員煥宗）：

謝謝柳大哥，接下來各場的場長還有沒有意見要表達？若是沒有，那我將這個時間交給今天邀請來的學者。現在先邀請中山大學宋教授宋老師，他有一份資料要跟大家分享，…

國立中山大學企管學系宋博士世祥：

謝謝兩位議員的邀請。不好意思，因為我的台語真的很不好，所以請容許我用國語來跟大家報告。大家好，我是中山大學的宋世祥博士，基本上我還不是教授，明年才會變教授。我必須要講說我去年才來高雄工作，因為這個關係，所以有可能我稍微會有一些自己的觀察希望跟大家分享，因為我自己的背景是人類學，所以我比較希望能夠從比較大的區域或整個比較大的文化面來看這個部分。那我今天其實就把整個公聽會的內文看過，試著從簡議員跟李議員所開出來的三個問題去思考，我們可以從這些問題中看到鹽埕區的一些發展，問些可能性的問題是什麼？

我們大概從整個區域與地理的狀況來看，駁二特區與大溝頂大概成 90°，你必須承認這個事情，為什麼？因為駁二特區是帶狀的，所以每一個人要去駁二特區的位置比較不一樣，你必須要去理解這個事情，因為當你理解這個事情就知道每一個人的行動路線其實會根據他個人的興趣去發展，比方說今天在靠近香蕉碼頭這一段可能有個宅男跑去看，比方說今天可能靠近哈瑪星那邊又一個比較有趣的宅男跑去看。換言說，其實駁二特區透過捷運、停車等等路線所發展出來的這些人，所帶來的這些人潮並不是以點狀式的在一個地方突然突破出來，而是帶狀式的發散，所以理論上來講，應該是能夠把整個區域帶動起來，可是因為它就只集中在公園路以南，所以怎麼讓公園路以北能夠因為駁二特區發展能夠帶動，這變成是一個很大的課題。

我們必須要承認的一件事情，我試著有做一個觀察，因為去年剛來的時候，駁二誠品還沒開，那個時候我稍微觀察一下，大家如果要從捷運站去駁二，大家最容易走的路線和地標是五福四路轉七賢路，可是自從誠品開了店之後，我

大概注意一下人潮的流向，在週末或平日的時候會發現到我去誠品走走，所以你必須要承認的一件事情是一個文化商場或是一個大型的文化指標有可能會對於地方帶來改變，這是一個很明顯的趨勢。比方說現在我的朋友來，我說誠品在那邊開了，你要不要去看一下？連我自己都會這樣講，那麼我的朋友下來，在台北的那些文青大概都會講聽說你們這邊的誠品很有特色，我要去看一下，就先往大勇路走過去了，如果這是遊客移動的路線就代表這樣的一個設計其實就不會把人帶往五福四路以北，那個地方就變成是一個問題，這可能變成我們要去思考的。我們怎麼再去創造出另外一個？假設我們是以區域發展為目標的話，我們要怎麼去把整個區域帶動起來？有沒有一些大的議題、大的景點或大的設計能夠把這樣的力量、觀光客帶過去？我們再來看最直接的問題，我自己這一年下來很常往鹽埕區去走，其實大溝頂也是我非常喜歡的地方，當然也包含堀江商圈，其實說實話，我到那邊之後不知道要買什麼，因為我不是高雄人，所以我沒有消費的習慣，如果說外地人所希望消費的東西或他們習慣消費東西在這邊沒有，這個地方很顯然就不會有消費產生。

再來就是整個區域的印象，如果不是有經過特別的設計，這個地方好像專屬於高雄人或專屬於鹽埕人的消費空間。這樣的話，是不是對於我們期待要能夠吸引觀光客就好像變成很難？所以這邊為什麼會看到怡志或台北很多的美食作家突然用這種在巷子裡面探險的方式介紹鹽埕，他有可能去改變這個地方，原因就在於他幫這個地方做品牌、做行銷，所以他讓很多在鹽埕區新樂街或者到五福四路這一段的美食開始被注意到。如果沒有這一些的話，我相信能量可能也不會那麼大。到底在大溝頂中我又常聽到什麼問題？第一個，比方說想進來的年輕人找不到空間；第二個問題就是想和在地商家合作的年輕人不知道如何切入。我覺得這兩個問題是非常大的，今天可能很多硬體的部分，因為我不是在地的專家，所以我沒有辦法提供很具體的建議，可是我覺得這兩個大問題是非常重要的，因為當年輕人沒有辦法在大溝頂活動的時候，年輕的創意、年輕的能量，甚至是伴隨著這些年輕人所帶來的消費可能也進不來這邊，所以我覺得在給市府或市議會的建議上面可能就要從這個角度來切入，我們是不是可以讓這些長輩跟年輕人有一個友善的互動空間，或者舉例來講，有沒有可能去整合有哪些長輩願意把空間暫時釋放出來兩個月或是暑假的實習讓學生去嚐試？或者是突然他今年不想開店了、想休息，他的空間可不可以暫時釋放出來讓有興趣在這個地方嚐試的年輕人可以去做一點嚐試？

我舉個例子來講，討論到藝術的部分，在上個禮拜高雄市設計節的時候，他們有找到一些設計師，針對整大溝頂周邊商圈，包含堀江、大溝頂、靠近鼓山那一帶，他們在二十幾個商家裡面擺畫是一些有趣的設計，讓叁捌旅居的老闆

邱承漢帶著有興趣來報名的人去一家一家認識這一些畫，也認識這一些擺畫的店家，就變成像個觀光團一樣，非常多人，現場大概有三十個人，大家就跟著他在走，也因為這樣的藝術性的行銷、藝術性的介入讓這個空間開始有了不一樣的生命。大家就知道原來這個地方是家鞋店，然後他再介紹這家鞋店就是在叁捌旅居的對面，他就講說這家鞋店的老闆怎麼去參加鞋子的展覽，他每年都要在這個展覽當中去想今年要怎麼賣鞋，那個故事就出來了，店裡的畫其實也是搭配這家鞋店主題的意象去設計的，所以藝術介入了，鞋店本身的空間還有故事也在那邊整合了，因此我們可以看到其實不是不能做，而是我們要怎麼去做？要怎麼讓有創意的人進入到這個空間裡面發揮他的能量？

我認為鹽埕的魅力當然也很多，稍微歸納了一下，比方說歷史的痕跡，我其實非常享受在鹽埕裡面看到很多老的建築，可以告訴我們以前的長輩在這邊怎麼過活，鹽埕在旗鼓鹽當中最具有歷史風華的地方，有非常豐富的經濟，還有獨特的生活方式。它的商業行為非常豐富，當商業豐富的時候代表它有非常多種的生活選擇、生活提案、生活想像，更重要的是在過去三十年前、四十年前它願意給年輕人機會，這非常重要。過去的鹽埕，長輩們都是來這邊打拼，甚至是移民到鹽埕來，在鹽埕生根立業、擴展家園，我覺得這個精神是應該要透過某種方式傳達給現在準備進來鹽埕的這些年輕人，或者是我們要讓年輕人知道其實這些長輩有這個精神是可以學習的。

這邊我想要再補充一下，就是一些年輕人的消費習慣。當我們試著要跟這些年輕人互動，不管是消費者還是這些年輕的文創藝術團隊或是工作單位，其實我們知道有一些觀念可以幫助我們掌握他們的品味或喜好，比方說大家最常聽的就是台北講的小確幸，可是小確幸到底什麼意思？其實它就代表我們希望告訴自己說我們活著是幸福的。而這要怎麼做呢？就是要幫助他們放慢，讓他們能夠看到細節、設計與美感。為什麼要這樣做？因為年輕人會覺得現在的視覺語言跟長輩所熟悉的語言好像不搭，你們可不可以幫我搭一座橋讓我可以理解？可不可以幫我開一扇門或開一扇窗告訴我說我要怎麼把鹽埕古董看到鹽埕的美？當有這扇門、這扇窗的時候，他就會放慢、就會看到細節、就會看見鹽埕的美好，他就會在那邊多待一會，多待一會就可能多花錢，多花錢就有消費者會出現，所以我覺得這個小確幸是個非常重要的部分。

另外一個，如果說像怡志，或者是像叁捌旅居，或是像目前所有在寫高雄的一些作家都把鹽埕當成是活生生的生活博物館，這個非常的重要，其實就是讓鹽埕變成如果你要知道高雄的發展歷史就要來鹽埕，要以鹽埕為一個出發點，然後再往旗津、再往鼓山、再往前金，再去裡面，可是第一站一定要來鹽埕，因為第一個要來這邊很方便，有捷運；第二個，這邊有重點的文創可以了解，

因為有文創就要去挖掘文化，你就有辦法去看到這方面的一些深度，所以我們是不是可以在整體的想像上試著讓鹽埕變成是一個大的高雄博物館，我們當然知道鹽埕就是高雄歷史博物館的所在地，現在也是，可是它到底可不可以讓過去的生活、高雄的歷史透過某種方式露出在觀光客或是一般民衆的生活之中，讓別人講說原來我的長輩在過去是這樣生活的，我可不可以在這邊從他們過去的生活裡面學習到很多重要的高雄人精神？

另外一個部分是我認為要去發展那邊要把整個區域性帶來，我們是不是可以把大溝頂變成博物館的特展區或是常設展區？這兩個是不一樣的概念。什麼叫做特展區呢？就是我們今天可不可以用鹽埕區帶領一些議題？今天高雄市要發展，比方說現在有愛河學園，愛河學園變成鹽埕區在教育實踐上面一個非常重要的實踐基地，那麼我們是不是把鹽埕當成是一個特展區，當我們有這樣概念的時候是要讓這些實驗的成果在這邊有露出，這是第一個；第二個就是說我們今天當是特展區概念的時候，我們是要跟他們講說鹽埕人最會過高雄人的生活，今天你去亞洲新灣區，那邊的生活機能還不完整，那邊可能好像看起來很fancy，可是你要真正懂得高雄人的生活必須來這邊，鹽埕人告訴你怎麼過高雄人的生活，所以我們可能要去塑造一些形象，或者是我們要挖掘一些在地的經驗把它放大，然後讓大家講說其實我們這個特展是很讚的。常設區的概念就是說其實我們必須要去重視在地的歷史、在地的記憶傳承，而且這個東西必須要不會被忽略、不會被漠視。什麼意思呢？常設區的概念就好像我們到一個博物館裡面一定有特展跟常設，常設區變成就是這個地方的館藏，最重要的館藏。館藏是什麼？就是我今天要花錢去保護、要花錢去保養，讓所有的人想到這個東西一定要來鹽埕看，去其他的地方看不到，我覺得這個東西就是鹽埕區當仁不讓一定要做的事情，比方說一些日據時期的歷史建築，比方說可能早期所留下來的一些文化遺跡、文化遺址或是文化的一些習慣，不管是物資的或非物質的都要能夠保留下來，才有辦法讓別人想說我今天要來鹽埕，要看高雄的博物館，一定要先來鹽埕。

最後要提醒的，我覺得當我們大刀闊斧改革的時候要做一些創新的設計，千萬不要忘了對居民的照顧。長輩們其實都很熱心，今天給了非常多的建議，我也學習到很多，可是我相信他們在快速改變的過程當中也很緊張，我們不要只想到照顧年輕人，長輩們的一些想法可能正是鹽埕區非常重要的核心價值所在，我們不要忽略掉。再來就是對於歷史的保留，再次的提醒，因為我做為一個學者必須在這方面要不斷地提醒一下，我們改革很好、創新很好，可是很多文創、文化之所以迷人是因為我們保留了很多人的痕跡、人的遺跡，讓我們知道過去的長輩是怎麼生活的，我們怎麼從過去變成現在的樣子，這個東西是一

定要做好的。如果我們這個不做好，鹽埕區就失去它的魅力，這個非常重要，再次提醒大家。改革需要氣魄，就是我們要用很大的氣魄告訴他們說我們要改變，可是保留與照顧其實需要很大勇氣的，如果沒有這個勇氣就又是一個不斷拆房子而犧牲掉很多長輩、很多在地的福祉，那樣會讓整個區域失去人文的精神，那個就非常的可怕。

最後講一下我們在中山大學做的一些事情，順便做一下宣傳，也希望跟大家合作。中山大學今年開始跟高雄市政府教育局合作，我們開始接到一些忠孝國小的閒置空間，所以我們希望在忠孝國小的 1 樓要去做一個叫「鹽埕灶腳」的空間。這個空間會有三個部分，第一個是鹽埕故事館，我們希望在這邊把鹽埕的故事，因為鹽埕現在還沒有一個特別的博物館來講鹽埕的故事，或是我們現在看到有一些店家、店面，可是這些故事都是比較靜態的，我們希望有一個比較可以動態的，可以有很多特展的小空間，因為這個空間有 60 坪，所以我們希望有 20 坪的部分是能夠讓在地的鹽埕故事在這邊做展現。中間的這個展覽空間，我們是希望這些長輩能夠來我們這邊說故事，長輩們也可以來這邊告訴我們說以前鹽埕怎麼生活，讓我們對於在地的文史有更進一步的挖掘。最後，我們有一個 coworking space，希望對於鹽埕做文化的或是做社會創業的都能夠來到我們這邊做一些發展，跟我們一起工作，一起讓鹽埕變得更好。我們最後在今年 12 月 25 日到明年 1 月 7 日在鹽埕區忠孝國小的 1 樓，我們這個大廚房裡面現在已經要整理它了，我們會有個特展，也邀請兩位議員、邀請各位里長、邀請區長、邀請理事長、邀請大家能夠一起來我們這個特展看一下，謝謝大家。

主持人（簡議員煥宗）：

謝謝宋老師。我覺得最後其實他也有給我們做個提醒，就是說真正講起來台灣的歷史沒有那麼長，包括宋老師的一些年輕人都很可愛，像哈瑪星鐵道文化園區也是這群年輕人過去用他們的時間共同努力才有辦法把百年的鐵道文化園區留下來，昨天我在同一個地方就是這裡也開了個公聽會，針對偉士牌，在 109 年底台灣的二行機車全面禁止上路，所以昨天也有一些玩古董車跟偉士牌的朋友來陳情，昨天同一個時間在這裡也開一個公聽會，所以我們的核心價值是這樣，對我來講就是台灣的歷史沒有那麼長，我們可以留下來的東西，說實在的，說多不多、說少不少，我要舉個例，在鼓山區哈瑪星，鼓山國小斜對面有一個置放槍枝的地方，以前叫做槍樓，後來房東因為經濟因素把它賣掉，改建一棟新的透天厝，但是對我們來講，那是很可惜的，因為歷史的東西，台灣真的是歷史不長，我們可以留下來的東西不多，所以也感謝剛才宋老師對我們的提醒，接下來邀請高師大的許老師。

國立高雄師範大學事業經營學系許助理教授惠媚：

兩位議員、各位區里長，還有市政府的代表，大家好。我是高師大事業經營系的助理教授許惠媚。我們有接受溫世仁基金會的計畫補助，一直在鹽埕地區，最早是在堀江商場那邊，一直在做深入的研究，也希望找到一個方法來活化這個區塊。我們二、三年下來的觀察還有經驗，我們其實發現了一些問題，在這邊提出來跟大家交流一下。首先是我們覺得鹽埕地區不是沒有人潮，只是人潮集中在部分區塊，譬如說駁二，再來就是美食，以我自己在學校教書都會問年輕的學生們說你們會去鹽埕地區玩嗎？他們說：「會啊！」，我說去那裡？就駁二。駁二走一圈，這樣一條路走完，之後去哪裡？去吃東西。然後呢？沒有，就回家了。所以像剛宋老師提到的，其實鹽埕有很多歷史的足蹟在這裡，但是小朋友們不懂得看，也不懂得欣賞，那我們自己呢？其實我們也不是那麼懂，但是我們透過專家的介紹就發現其實鹽埕真的很有趣，也許有更早在清朝時代的建築，有日據時代的建築，還有後來比較發展之後的建築，其實這些都有很多故事可以講，只是我們缺乏有人去把它統整起來，然後做有系統的導覽，所以像我們有從哈瑪星那邊的打狗會社請到專家來幫我們做介紹的時候，我們就發現其實這個區塊是可以發展的，透過故事的介紹，結合當地的一些特色，其實串起來就是一個很好吸引人來的地方。

另外一個，我們在堀江商場那邊發現了一個問題，裡面賣的東西其實不是不好，只是不知道。店家經營的方式可能是比較保守的、比較守舊的，所以他沒有辦法跟上時代的腳步，譬如說現在全台灣都在瘋日本，可是裡面有一些店就是在賣日本貨，但是外面的人都不知道，其實那裡還滿便宜的，像小孩子喜歡吃的薯條三兄弟，在網路上一包要 500 元，可是那邊只賣 300 多元，但是沒有人知道。我們帶學生進去之後，他們才發現原來這裡有好東西，可是我們問他們說：「你們路過都不會想進去看嗎？」，他們說：「完全不會。」，那個巷弄就讓你覺得不想走進去，所以這也是鹽埕地區怎麼對外去宣傳？怎麼對外去告訴大家說我們有這麼多好地方、好東西可以消費？這是我們可以再去努力的地方。

再來，剛剛可能很多里長都有提到，其實鹽埕那些商圈很多都是住商混合，我們在堀江裡面也發現其實很多人把那裡當住家了，做生意對他來講不是那麼重要，因為他們可能不缺，就是經濟上面是足夠的，所以當他們覺得這個只是我度日子或消磨時間的方式而已，他就不會積極去經營，甚至剛有很多人提到，就是他寧可放著、關著也沒有想要幹嘛，甚至連租給別人都很懶。這一塊也是我們一直使不上力的地方，因為必須鹽埕地區的居民自己也願意，譬如說把空間釋出，讓年輕人或有興趣的人來進駐，這樣才有辦法讓這一塊更活化。

否則就會像剛剛講的，我們去堀江，有些店都沒開，你說 10 點半開門，可是一條街可能開的只有 2、3 間，自然消費者是不會進來消費的，因為他就覺得來這邊好像都沒有人，來這裡幹什麼？所以這個可能就是大家一起共同來努力的地方。

最後就是剛提到的那個生活博物館，我記得之前有個新聞是有一間豆漿店，本來也是要賣掉，後來也是透過像怡志這樣的文史工作者暫時把它保留下來，我覺得這一塊可能也要鹽埕地區的人一起來思考，我們鹽埕要賣什麼給大家？我們要用什麼東西吸引人來？美食已經有了，駁二文創也有了，其他的地方，我們要靠什麼？我們要把舊的統統拆掉然後蓋新的商場，還是說我們要把我們的特色想辦法譬如說透過文史工作者，或者是透居民的努力，譬如說剛剛那個里長講說有遊客來，你就可以幫他介紹我們這裡有什麼好地方、有什麼東西好吃、有什麼地方可以看，如果大家願意一起共同來努力，我想鹽埕應該沒有問題，一定可以讓大家走到更多地方，不會只侷限在駁二跟美食，謝謝。

主持人（簡議員煥宗）：

謝謝許老師。接下來，邀請怡志。

文史工作者李怡志：

兩位議員，還有市府官員跟場長、里長，大家好。我是李怡志，我本身是鹽埕在地人，就在早期比較落後的北野町那個地方長大的，我爺爺、外公在日本時代就從澎湖，然後旗津、哈瑪星到鹽埕，然後在這邊落地生根，他的兄弟還有我媽本身都有在舊堀江裡面賣過衣服，可是長大以後我們搬走了，我一個人住在外婆家。長大了，有一次我坐了我媽媽的機車回到鹽埕去買她要用的生活用品，她好像腦子裡面就有一個記憶在小巷子裡面穿梭，就在賊仔市場買了手帕，在舊堀江買了什麼吃的，還有肥皂都有她專用的東西，可是我們現在的年輕人已經喪失這方面的能力，就是在鹽埕的小店裡面找生活所需要的這些物品，我們很容易就在家樂福買到。那個經驗對我來說很特別，因為我回去要找手帕的時候已經找不到我要去哪一間店買了，我找不到了。因為這些經驗，還有聽到我外公的一些故事，我就開始做這類型的文史工作跟這些創作。

我本身也是高師大的，具有藝術專業背景，現在是在中山大學一個老高雄新探索的專案計畫裡面做經理，所以我們蒐集了很多鹽埕區的資料，也認識很多在鹽埕發展文創工作的這些年輕人，包含剛剛有提到很多次的叁捌旅居，像山雨文化都進來了，如果跟民宿有關的，像睦公寓，就在捷運出口那邊有個睦公寓、睦工場，他也都在經營跟背包客有關的一些民宿。現在現場還有來了一些我的朋友在做文創，包含便利屋。這其中我們還有認識很多在地鹽埕人第三代回到這邊來做他們的創意發展，包含有製作服裝品牌設計的 KIMIKO 郭，還有

洪清發老師傅，他的兩個兒子都是做金工的國手，所以他也要在鹽埕開店等等，還有包含克朗德美術館，都是在地人看到這邊的文化能量然後在這邊發展。當然會面臨到很多的問題，還包含小王子、印花熱等等的這些人都回到這個地方，所以其實透過一個很重要的訊息是這邊有那樣的文化能量，還有產業鏈並沒有消失，我們知道過去很多人都會在鹽埕區買布，到鹽埕區找裁縫，然後找特製、訂製的染扣，所以它有一個很完整的生態鏈維持著整個產業的發展，可是今天只是消費者不知道怎麼去找回這件事情的時候，就需要透過這些新的年輕人進駐，帶動一些新的消費習慣，然後進來把那個遺失的，我們太依賴成衣的產業或太依賴其他消費性過度量產的消費型態去補足原本就有的那個產業鏈，所以像剛剛議員有提到，還有我們這些場長他們在那邊也有做鐘錶的獅子忠，裁縫的熙光，西裝的、旗袍的等等都還存在，還有一些做手工藝的，所以如果可以把大溝頂的閒置空間來引進一些新的年輕人的創意進來的話，我想那個產業的力量會被再帶動出來，尤其是現在像教育局在推廣愛河學園，愛河學園重要的概念就是創客的精神，因為現在的小孩子已經不太會動手解決事情了，所以希望說小孩子可以透過做中學的這個概念跟精神去培養他們處理事情、面對問題的能力，除了現在忠孝國小有世祥他們在做的這個部分，還有製造者協會也進駐了，他們比較以 3D 為主，所以當創客學園在愛河這幾間要面臨到被廢校的那些國小，他們要做教育的翻轉的時候，他如果成功了還會推展到高雄其他的地方，從我們鹽埕區開始會有大量的需求說他需要在哪裡做手作、他需要在哪裡去看老的產業技能，所以如果這些技能可以透過這次的計畫也保留下來，媒合一些年輕的工作者進來，傳承一種新的文化力量跟消費方式，否則很多的市場一直在說帶動人潮、改造等等，可是這個部分必須要去思考它的消費者跟現在市政府在推動的文創工作者到底是不是一樣，就算消費者進來，可是他是年輕人，可能還是不太習慣去買那些商店的東西，所以這個部分…。所以除了剛剛說的愛河學園創客，還有數創中心、經發局在七賢市場推展的那個部分都很成功，一直擴展到駁二那邊還有幾個基地，以及剛剛世祥有提到的高雄設計節，叁捌旅居的邱承漢特地還打電話跟我說如果今天開公聽會，他很想來，但他沒辦法，今天要參加一個評審，他就希望我們在介入整個大溝頂改建的時候，必須要確保這些原住戶跟原商家可以永續的經營，永續不是他們一直賣，因為那個一定會被淘汰，而是怎麼媒合這邊年輕的工作者進來跟他們互動，這是我觀察到的幾個現象。

還有一些就是大家都知道現在文化局在做的事情跟觀光局也很像，他不但創造了鹽埕區觀光的形態跟能量，希望高雄市在換血的過程裡面帶動一些設計人才回流，所以像駁二釋出了很多的空間，可是只有三個月可以讓這些年輕人進

駐，讓他們在駁二那邊有一些比較好的優惠，在那邊做成功了以後，他們一定會找就近的地方當他們的店鋪，這是一個供外溢向外四散的現象。那麼他們會找哪裡？他們可能就需要找便宜的地方，就是大溝頂。如果在大溝頂，他們再成功了，需要更大空間的需求，他們會去找鹽埕區周邊的店鋪，所以連帶關係像漣漪一樣不斷地擴散，所以除了在大溝頂的這個部分以外，就剛剛有幾個里長就說要先做盤點，還要做環境的整理，包括採光、排水系統，幾個地方都照顧好了，我們政府的力量就不要介入太多，讓這些閒置的空間可以自由媒合，我想那個力量會比較強，也會比較健康一點點，大概是這樣，謝謝。

主持人（簡議員煥宗）：

謝謝怡志的建議。我想其實剛才已經從服務第一線的里長和從事在大溝頂的相關場長以及專家學者得到建議，接下來還是先請市管處和水利局針對產權的部分來做一些回復，如果有疑慮的話，我們再請法制局來做一下解釋。處長，請發言。

高雄市政府經濟發展局市場管理處林處長麗英：

今天的主席——李議員、簡議員，還有中山大宋教授、高師大許教授以及在地文史工作怡志、顏區長、各位里長以及各商場的場長代表、本府各局處的長官同仁，大家好。經發局市管處報告，有關產權的部分，目前鹽埕第一公有市場的範圍是在漢王的後面，就是五福四路到新樂街這一段，目前是公有的市場產權，其他商場的部分就不是經發局市管處的產權，以上做這樣的報告。

主持人（簡議員煥宗）：

水利局稍微報告一下目前那邊的狀況。

高雄市政府水利局市區排水一科林科長庚達：

兩位議員還有各位與會的代表，大家好。如果從都市計畫使用分區的話，在整個南北大溝確實是河道的用地，整個下面有關於排水防洪的一些設施或所有的維護管理當然是水利局這邊會來做，至於地上物的部分可能水利局這邊是沒有管理到這個部分，只有到南北大溝的那個抽水站是水利局現在在維護管理的。很感謝議員在今年年初對於整個駁二跟堀江要怎麼去串聯，提醒了我們，我們也慢慢去推動怎麼把那裡現階段環境比較糟糕的部分改造。這個部分現在也上網公告中了，預計 11 月底會發包，然後進去施作。水利局這邊也是誠如議員那時的想法，就是說我們先把環境改造讓駁二的人潮能夠透過南北大溝這個步道串聯到堀江商圈，接續要怎麼去帶動？怎麼透過文化團體就整個觀光或整個經發的手段來推動？這個部分就由跨局處合作來推動這樣的目標，以上報告。

主持人（簡議員煥宗）：

謝謝水利局。其實我聽了那麼多有一些想法，第一、目前市政府財政困難，你說一下子這幾個場要一次處理，我想這是不可能的事情，絕對不可能。前些時候在鹽埕公所召開那次座談會的前後，我自己也有再過去那邊看了幾次，我不曉得這樣好不好？可是我還是要把我的想法提出來。我是比較期待就是說如果可以的話，可能要拜託區長和你的里幹事辛苦一點，先針對漢王飯店後面賣湯圓的那裡開始做清點，包括市場會比較單純。市場的話，他們一定有相關的資料在，就先做新樂段，就是把那裡的住戶以及他們的狀況，我們就是一個很自然的方式在東西出來之後跟他們聊，看大家的意願怎樣，就像剛才怡志也有跟我們提醒，叫我們不要強制、不要出太大力，讓這件事可以自然發展，看大家的意願是怎樣，是不是用那一段來做示範段？因為我考慮到的第一個是市政府的財政真的是沒有那麼理想，至少說我們有一段會做示範段，那邊也有一個比較好的優勢是因為緊臨五福路，又靠近堀江商場，後面又有新樂街，我們的黃金街在那裡，這是在地理上的一個優勢，整理起來說長不長、說短不短，那是不是我們可以用那邊去做示範的場域？就這樣先去做，不然如果說一直在公聽會，沒有任何啓動的話，我覺得一點意義都沒有。

啓動的過程中，我是覺得還是先做好一些基本功課，可能就是看區公所這邊，配合的單位可能就要經發局、水利局，甚至法制局做一些協助跟提供。主要是第一階段，我所期待的就是可以清理一份那個區段的簡單資料，然後你們再透過里幹事去跟他們聊一下，如果店面不要使用的時候有沒有意願讓年輕人進駐？像剛才有人講的，給年輕人一個機會，讓他們去那邊做三個月、四個月或暑假去進駐，大家再來看效果怎樣。裡面的內容，我覺得大家還是可以去做討論，這是我初步比較沒有那麼成熟的想法，也期待有機會的話，可以動的，我們就先動，至少清查完也可以瞭解當地住戶的意願是什麼，也可以讓後續其他各段做個參考，以上是我的想法。

共同主持人（李議員喬如）：

謝謝簡議員。原則上施作的示範區域，我和簡議員在這個部分是有共識，不過剛剛我們聽完了二位教授老師還有文史工作者怡志老師和在地這麼多鄉親對這個論述討論出來，我覺得今天的公聽會是非常成功。成功在哪裡？因為啓發我們有了新的模式，事實上是如此，因為到底很多的觀光客來到鹽埕，他看不見東西，也看不見歷史的文化，他只知道駁二很成功，也只知道七賢路有東西可以吃，到底大溝頂未來要打掉重建呢？或者要把它歷史保留下來成爲一個博物館，把所有鹽埕發生過的歷史，包括大溝頂裡面他們以前的商業活動如何生活，麵包如何製作？透過蠟像館的方式帶進去或什麼都沒有關係。沒有，老師，我不是這樣講的，那是很可怕的，我知道，嚴肅，你說的那種東西就是

說到底是不是要拆掉？因為我們剛剛也有考慮到一旦有販賣吃的東西，廁所所有辦法設計在上面嗎？或者我們的年輕人進來的時候，透過我們很多文史的工作者，還有文化藝術團體什麼的，把歷史的過程在那邊透過很多的科技方式展現出來，把那裡弄乾淨，這些都是我們可以思考的空間。目前我和簡議員並沒有很肯定在那裡面一定要用什麼模式，所以今天我們才辦公聽會，廣聽學者專家或者在地的意見，但是我們唯一肯定今天我們的收獲是鹽埕的歷史文化要展現下來，我覺得這個場也不錯，但是有些必須要解決，政府的公權力要解決產權的問題，你沒有解決，我們當然也沒有辦法處理。當然我們也接受政府不要把百分之百的公權力參與太多，可是如果沒有公權力參與進去，我們無法取得產權讓年輕人自由發揮，這是第一個階段。

堀江其實在民國 99 年經發局就有拿一筆錢輔助 6 家店鋪，那些錢是多花的，一家店鋪補助 30 萬元，我們的里長應該也知道。那個方式，我當初有提出來說不會成功，你一定要把年輕人聚集起來，就像我們現在講的，一次一個巷弄，大溝頂的某一段打掉全給年輕人的各個攤位進駐，這樣的具體方式才能把整個文化的創意展現出不同區的代表性。他在堀江的時候隔了好多間，一間、一間的怎麼讓年輕人發揮？進去的場域也不對，因為堀江是非常老舊文化的東西，你把這個東西拉進去也無法相融，所以很感謝今天我們的專家代表提供給我們一個很不同的新思維，我們在這個過程當中給政府一種提醒。當然也有很多麵包店的第三代年輕老闆，還有黑橋牌也是我們在地的，年輕一輩的也回來，上一次我們開會，他有參加，我還以為他是外地來的，我說你很勇敢，好大的膽子敢來我這裡開黑橋牌的店鋪，他說：「不是，我是在地的。」，他說只要我們有什麼推動，他都願意來參與、支援，所以我們也很感動，希望把鹽埕在地的年輕人都找回來，很多的前輩、長輩他們的事業都沒有辦法傳承，我們問了，說：「沒有人要接。」，不然就是說：「沒辦法養家糊口，年輕人回來是想餓死嗎？」，所以鹽埕很多在地的事業沒有辦法傳承是因為真的沒有辦法讓他們在這個創作當中兼具生活的基本面，所以我也覺得很感動，今天大家為了鹽埕這個討論都來了，也謝謝簡議員在這個地方也提出了很多他的見解說我們的財政這麼困難，因為剛開始我一直沒有辦法推動成功就是因為我一直是理想派，沒想到政府沒錢，所以很多大溝頂的場長說：「你這樣的想法都很漂亮，不然我的產權、什麼的都要處理，這是現實面，我們的長輩要照顧的。」，所以感謝宋老師有提供說是要照顧的。

那時候我真的是一股的熱血，很可惜那個時候沒有跟大家認識，搞不好提前到那時候，我們今天的狀況可能已經也在做進度了，所以很謝謝我們今天所有與會的人。我們的新議員煥宗就是不一樣，我會和他這麼團結就是因為他也有

他不同的見解，也可以突破我以前那種迷思，所以是要把鹽埕的歷史文化留下來，才會讓觀光客留下來，他們看得見鹽埕，也要讓他們知道怎麼 shopping，我被鹽埕打倒兩次。我跟教授講一下，剛才中山的郭教授也跟我講：「喬如，你不怕死，還要選舉呢？」，我在大勇路挑戰失敗，大勇路捷運站社區那裡是有一點點問題，不過我們連結成功的話，其實也是可以的，因為那個捷運站，年輕人是會搭捷運的，但是我們曾經在大勇路也打過一場仗，我們被打敗是因為出租的租金很貴，大家都各自為政，我沒有辦法整合，然後就是大溝頂，我一直想要把鹽埕弄起來，想得很美好，想到香江，到中國考察之後，那些東西想要套進來，可是我沒有想到它的腹地真的太小，如果講到食物的問題，可能衛生的問題，包括最民生的廁室問題要解決，所以剛剛我們聽了很多，我私下跟簡議員在商討這個，他說：「沒錢，不然我們就先拿一段來處理。」，我看簡議員也有他很好的創意，所以我補充到這裡，總之很感謝大家，我們希望這一段可以和新科議員——簡議員一起來努力，在大家團結合作之下很快的看見它的成功，謝謝大家。

主持人（簡議員煥宗）：

我不曉得在座的貴賓還有沒有人要補充的？如果沒有的話，我想還是就針對剛才的意見做簡單的結論，就是說基於整個市府財政的困難上，這個東西我是覺得我真的很想做，所以這是我要去先啟動的，請區長多承擔，就是由你做整個小組的指揮，要麻煩經發、水利跟法制局做適當的配合。第一階段的話，我比較期待就是我們先去清查新樂段，也要拜託在地的朋友幫忙，我們要先瞭解這個店舖的房東是誰、產權狀況是怎樣，之後我們大概給區長三個月的時間，讓你配合里幹事做個簡單的清查後，我們想說先把這些人召集起來，然後大家去區公所聊一下，聊的時候如果怡志、老師有空的話，我們大家一起來，就是告訴他們說我們期待要做什麼，他們願不願意釋放出空間給大家？不一定給年輕人，也許說哪些比較好的東西要進來，大家都可以討論，所以拜託區長，三個月，就是下個定期大會開會之前我會跟你約在區公所，一樣是原班人馬，大家跟鄉親提出一些想法，看大家對第一階段的反映是怎樣，之後我是比較期待如果一切很順利的時候，是不是明年暑假第一段就有不同的新氣象？我有給自己一個壓力跟目標，我比較期待就是明年暑假的時候大溝頂的新樂段可以有新的開始，這是我對自己的要求，也要拜託大家相挺。如果沒有問題，今天很感謝大家參與，期待再相會，謝謝。